Traslado de contenedores

# Guía de usuario del mensaje EDI
# COPARN
# (Container pre-notification)

## *Entréguese de contenedores*

**Versión 1.4**
**D.99A**

| | |
|---|---|
| Mensaje: | COPARN T01 |
| Versión: | 1.4 |
| Fecha: | Enero de 2008 |
| Fuente: | *Port de Barcelona* |

© Port de Barcelona

La información de este documento está sujeta a cambios sin notificación previa.

La última versión de esta guía será la publicada en la web del Port de Barcelona:
www.portdebarcelona.cat

*0 Control de cambios* 1

*1 Introducción* 2

**Introducción** 2

**Función del mensaje (según UN/EDIFACT)** 2

**Funciones de esta implementación del mensaje (según el Port de Barcelona)** 3

*2 Indicadores de estado y de uso* 4

*3 Branching diagram* 5

*4 Estructura del mensaje* 6

**Segment Header : UNH - BGM - DTM - FTX** 7

UNH Cabecera del mensaje 7

BGM Inicio del mensaje 8

DTM Fecha/Hora/Periodo 9

FTX Texto libre 9

**Grupo 1 : RFF – DTM** 11

RFF Referencia 11

DTM Fecha/Hora/Periodo 11

**Grupo 3 : NAD** 13

NAD Nombre y dirección 13

**Grupo 9: EQD-RFF-EQN** 15

EQD Detalles del equipo 15

RFF Referencia 16

EQN Número de unidades 17

**Segment Trailer : UNT** 18

UNT Final de mensaje 18

*5 Elementos de información del mensaje* 19

*6 Relación de segmentos para cada función del mensaje* 20

**1- Entréguese de contenedores** 20

*7 Ejemplos* 21

**1- Entréguese de contenedores** 21

*8 Mantenimiento de la guía* 22

# 0 Control de cambios

Cambios respecto a la versión 1.3 de noviembre de 2007:

- Se incluye una segunda repetición del segmento RFF en el grupo 9 para incorporar, opcionalmente, una referencia asignada por el consignatario al equipo declarado en el segmento EQD precedente. En el caso del traslado de contenedores vacíos, esta referencia identificará un contenedor hasta que se le pueda asociar una matrícula concreta.

Cambios respecto a la versión 1.2 de octubre de 2007:

- Se adapta el mensaje para el traslado de contenedores llenos y vacíos.

Cambios respecto a la versión 1.1 de julio de 2007:

- En el elemento de datos 1001 del segmento BGM se remplaza el código anterior por el código "129" – "*Transport cargo release order*" que se incluye para poder distinguir este mensaje de otros mensajes de los procedimientos de entrada y salida terrestre de mercancías.

La versión 1.1 incorpora los siguientes cambios respecto a la versión anterior 1.0 de abril de 2007:

- Se incorpora, con carácter obligatorio, en el segmento RFF del grupo 1, una nueva referencia que afecta a todo el mensaje con el número de traslado (calificador "TF" en el elemento de datos 1153).
- Se incluye un segmento RFF en el grupo 9 para incorporar, opcionalmente, una referencia de una de las partes implicadas a la partida de contenedores que se trasladan.
- Se permite la inclusión del elemento de datos 8077 en el segmento EQD para indicar si el contenedor es del armador o es de leasing.
- Se requiere el uso del elemento de datos 8169 en el segmento EQD para indicar si se trata de contenedores llenos o vacíos.
- Se remplaza el uso del segmento CNT, que se empleaba en la versión 1.0 para indicar el número de contenedores que debían trasladarse, por el segmento EQN del grupo 9 que permitirá detallar el número de contenedores de un determinado tipo y tamaño que quieren trasladarse.

# 1 Introducción

### *Introducción*

Esta guía cubre el detalle de la implementación desarrollada por el Fòrum Telemàtic para el Puerto de Barcelona del mensaje de anuncio de contenedores (COPARN) para su uso en el intercambio electrónico de datos entre distintos actores de la Comunidad Logístico-Portuaria.

### *Función del mensaje (según UN/EDIFACT)*

Se trata de un mensaje con una instrucción de liberar, aceptar o solicitar contenedores o para anunciar su inminente llegada.

La orden puede referirse a contenedores llenos (FCL o LCL), a la preparación de contenedores vacíos antes de la carga o después de su llenado, así como a la preparación para el alquiler de los contenedores vacíos (*on-hire* y *off-hire* de los contenedores).

Este mensaje forma parte de un conjunto de mensajes relativos a la logística de los contenedores. Estos mensajes contribuyen a la facilitación del intercambio intermodal de contenedores, incidiendo en el intercambio de la información asociada a esas operaciones.

El escenario de negocio para los mensajes de contenedores se recoge en el documento "*Guide to the scenario of EDIFACT container messages*" mantenido por SMDG en estrecha colaboración con UN/CEFACT.

**Principios:**

Área de negocio:

Actividades previas al transporte y transporte de equipos o contenedores

Emisores del mensaje:

Cargador, Transitario, Consignatario, *Container freight station* (CFS), Receptor

Receptores del mensaje:

Transitario, Consignatario, Terminal de contenedores, Terminal interior, Dépot de contenedores, *Container freight station* (CFS), Compañía de alquiler de contenedores

***Funciones de esta implementación del mensaje (según el Port de Barcelona)***

A continuación se describen las distintas funciones que pueden implementarse a partir del contenido de esta guía:

A. Entréguese de contenedores
   Se trata de un mensaje que envía el agente que actúa en representación del transportista marítimo (generalmente el consignatario) a la terminal de contenedores -para los contenedores llenos- o a la parte que actúa como dépot de contenedores -para los contenedores vacíos- (dépot, terminal de contenedores,…), para indicarle que se recogerá determinado contenedor o lote de contenedores vacíos y confirmar que aquel agente se responsabiliza de la operación y correrá con los gastos derivados de la misma.

# 2 Indicadores de estado y de uso

Los indicadores de estado ("M" y "C") forman parte del estándar UN/EDIFACT e indican los requerimientos mínimos para cumplir con la estructura del mensaje. Ello no es útil para la implementación real de esos mensajes. Los indicadores de estado del estándar son:

| Valor | Descripción |
|---|---|
| **M** | **Obligatorio (del inglés, mandatory)**<br>La entidad marcada así debe aparecer en todos los mensajes y ello debe hacerse extensivo a todas las guías de implementación de mensajes basadas en ese mensaje estándar. |
| **C** | **Condicional (del inglés, conditional)**<br>La entidad marcada así, sólo se usará de común acuerdo entre las partes involucradas en el intercambio. |

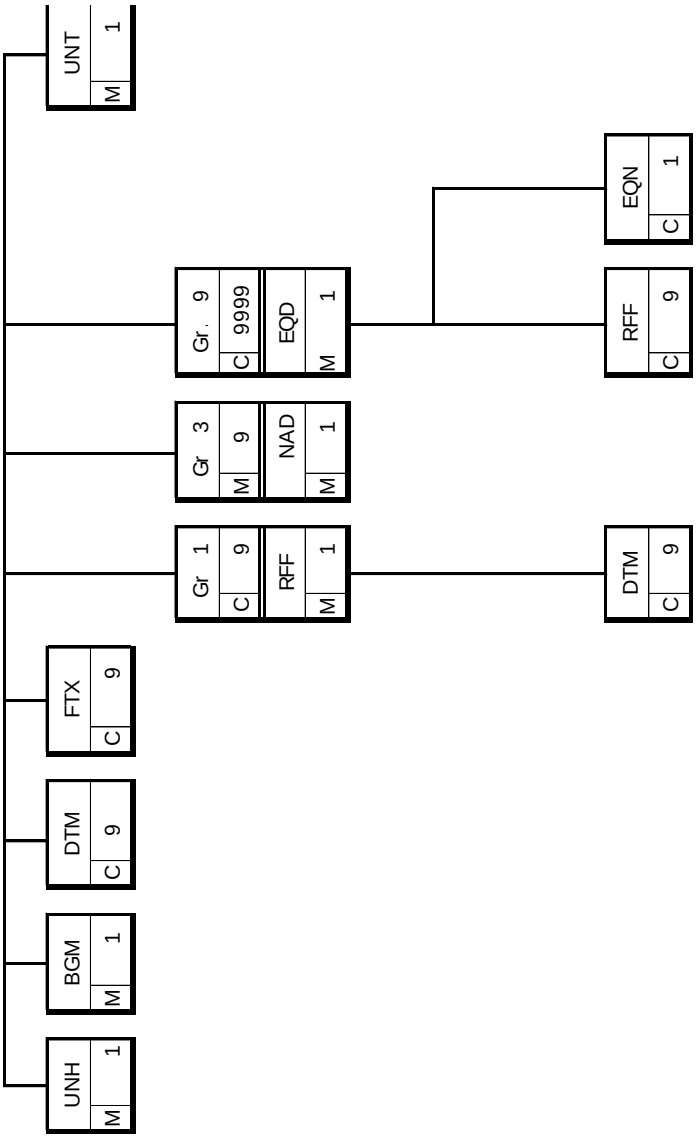
Los indicadores de uso son indicadores propios de cada implementación y describen el **uso particular** de los indicadores de estado condicionales del mensaje estándar de UN/EDIFACT.
Describen el **uso acordado entre las partes** de las distintas entidades que forman los mensajes: grupos de segmentos, segmentos, elementos de datos compuestos y simples.
Los indicadores de uso son:

| Valor | Descripción |
|---|---|
| **M** | **Obligatorio (del inglés, mandatory)**<br>Indica que el ítem es obligatorio en el mensaje UN/EDIFACT. |
| **R** | **Necesario (del inglés, required)**<br>Indica que el ítem debe aparecer en esta implementación. |
| **D** | **Dependiente (del inglés, dependent)**<br>Indica que el uso de este ítem depende de una condición o conjunto de condiciones bien determinada. Esas condiciones deberán aparecer claramente especificadas en la guía de la implementación. |
| **O** | **Opcional (del inglés, optional)**<br>Indica que este ítem aparecerá según la necesidad expresada por ambos interlocutores. |
| **X** | **Sin usar (del inglés, "not used")**<br>Indica que este ítem no se usará en esta implementación. |

Cuando un segmento de un grupo de segmentos esté marcado con los indicadores de uso "M" o "R", pero el grupo de segmentos del que depende esté marcado como "O" o "D", el segmento únicamente se transmitirá cuando el grupo de segmentos del que forma parte se use.

Este mismo criterio deberá aplicarse a los elementos de datos compuestos y simples de un segmento o a los elementos de datos simples de un elemento de datos compuesto.

# 3 Branching diagram



# 4 Estructura del mensaje

En este apartado se incorpora una descripción detallada de los segmentos utilizados en el mensaje COPARN. Para cada segmento de datos se incluyen sus características, las funciones de sus elementos de datos simples y compuestos, la información sobre los códigos (si existen) y un ejemplo para cada uno de los segmentos.

## *Segment Header : UNH - BGM - DTM - FTX*

UNH Cabecera del mensaje

**Función** Encabezar, identificar y especificar el mensaje.
**Uso segmento EDIFACT** M 1
**Uso del segmento Port de Barcelona** M 1

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0062 | NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE | M | an .. 14 |
| S009 | IDENTIFICADOR DEL MENSAJE | M | |
| 0065 | Identificador del tipo de mensaje | M | an .. 6 |
| 0052 | Número de versión del tipo de mensaje | M | an .. 3 |
| 0054 | Número de publicación del tipo de mensaje | M | an .. 3 |
| 0051 | Agencia controladora | M | an .. 2 |
| 0057 | Código asignado de asociación | C | an .. 6 |
| 0068 | ~~REFERENCIA DE ACCESO COMÚN~~ | C | an .. 35 |
| S010 | ~~ESTADO DE LA TRANSFERENCIA~~ | C | |
| 0070 | ~~Secuencia de la transferencia~~ | M | n .. 2 |
| 0073 | ~~Primera y última transferencia~~ | C | a 1 |

*Uso del segmento*

| **UNH** | | **M 1** |
|---|---|---|
| M | 0062 | NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE<br>*Referencia asignada por el transmisor. El formato es libre.*<br>*Una posible codificación para la referencia es la siguiente: "UUUUAAAANNNNNN" donde UUUU es el código de usuario, AAAA es el año en curso y NNNNNN es un número secuencial de mensaje definido per el emisor.* |
| M | S009 | IDENTIFICADOR DEL MENSAJE |
| M | 0065 | Identificador del tipo de mensaje<br>*"COPARN" Container pre-notification message* |
| M | 0052 | Número de versión del tipo de mensaje<br>*"D"* |
| M | 0054 | Número de publicación del tipo de mensaje<br>*"99A" directorio UN/EDIFACT* |
| M | 0051 | Agencia controladora<br>*"UN" United Nations Economic Commission for Europe -UN/ECE/TRADE/WP.4 United Standard Messages (UNSM)* |
| O | 0057 | Código asignado de asociación<br>*"FTLM10" Código asignado por la organització responsable del desarrollo y mantenimento de la guía de usuario y que además sirve de identificación de la misma.* |

Ejemplo: UNH+ FTLM2005012345+COPARN:D:99A:UN:FTLM10'

## BGM Inicio del mensaje

| | |
|---|---|
| **Función** | Indicar el tipo y función del mensaje, y transmitir el número de identificación. |
| **Uso segmento EDIFACT** | M 1 |
| **Uso del segmento Port de Barcelona** | M 1 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| C002 | NOMBRE DEL DOCUMENT/MENSAJE | M | |
| 1001 | Nombre del Documento/Mensaje, codificado | C | an .. 3 |
| 1131 | ~~Calificador de la lista de códigos~~ | C | an .. 3 |
| 3055 | ~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~ | C | an .. 3 |
| 1000 | ~~Nombre del Documento/Mensaje~~ | C | an .. 35 |
| 1004 | NÚMERO DE DOCUMENTO/MENSAJE | C | an .. 35 |
| 1225 | FUNCIÓN DEL MENSAJE, CODIFICADO | C | an .. 3 |
| 4343 | ~~TIPO DE RESPUESTA, CODIFICADO~~ | C | an .. 3 |

*Uso del segmento*

| **BGM** | **M 1** | |
|---|---|---|
| M | C002 | NOMBRE DEL DOCUMENTO/MENSAJE |
| R | 1001 | Nombre del Documento/Mensaje, codificado<br>*"129" Transport cargo release order* |
| R | 1004 | NÚMERO DE DOCUMENTO/MENSAJE<br>**Elemento #1: Referencia del mensaje**<br>*Indica el número de documento de transporte asignado por el emisor del mensaje. El número deberá tener el siguiente formato: "CCCCCCCCCAAAANNNNNN", donde CCCCCCCCC es el número de identificación fiscal (CIF o NIF) del emisor del mensaje, AAAA es el año en curso y NNNNNN es un número secuencial definido por el emisor.* |
| R | 1225 | FUNCIÓN DEL MENSAJE, CODIFICADO<br>**Elemento #2: Función del mensaje**<br>*Se utilizan los siguientes códigos según corresponda:*<br>*"9" Original o primer envío.*<br>*"1" Cancelación de un mensaje original*<br>*"5" Substitución del documento enviado anteriormente con el mismo número de referencia para el actual.* |

Ejemplo: BGM+129+Q0123456C2005123456+9'

## DTM Fecha/Hora/Periodo

| | |
|---|---|
| **Función** | Especificar la fecha y hora en que se genera el mensaje |
| **Uso segmento EDIFACT** | C 9 |
| **Uso del segmento Port de Barcelona** | R 1 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| C507 | FECHA/HORA/PERIODO | M | |
| 2005 | Calificador de Fecha/Hora/Periodo | M | an .. 3 |
| 2380 | Fecha/Hora/Periodo | C | an .. 35 |
| 2379 | Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo | C | an .. 3 |

*Uso del segmento*

| **DTM** | **R 1** | |
|---|---|---|
| M | C507 | FECHA/HORA/PERIODO |
| M | 2005 | Calificador de Fecha/Hora/Periodo<br>*"137" Fecha y hora en que el documento/mensaje se emite* |
| R | 2380 | Fecha/Hora/Periodo<br>**Elemento #3: Fecha de confección del documento**<br>*"CCYYMMDDHHMM" CCYY año, MM mes, DD día, HH hora, MM minuto* |
| R | 2379 | Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo<br>*"203" CCYYMMDDHHMM* |
| Ejemplo: DTM+137:200508301630:203' | | |

## FTX Texto libre

| | |
|---|---|
| **Función** | Proporciona información en forma de texto en formato libre o codificado |
| **Uso segmento EDIFACT** | C 9 |
| **Uso del segmento Port de Barcelona** | O 4 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4451 | CALIFICADOR DEL OBJETO DEL TEXTO | M | an .. 3 |
| 4453 | ~~FUNCIÓN DEL TEXTO, CODIFICADO~~ | C | an .. 3 |
| C107 | ~~REFERENCIA DEL TEXTO~~ | | |
| 4441 | ~~Texto libre, codificado~~ | C | an .. 3 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1131 | ~~Calificador de lista de códigos~~ | M | an .. 3 |
| 3055 | ~~Agencia resoponsable de lista de códigos, codificado~~ | C | an .. 3 |
| C108 | TEXTO LITERAL | | |
| 4440 | Texto libre | C | an .. 70 |
| 4440 | Texto libre | C | an .. 70 |
| 4440 | Texto libre | C | an .. 70 |
| 4440 | Texto libre | C | an .. 70 |
| 4440 | Texto libre | C | an .. 70 |
| 3453 | ~~IDIOMA, CODIFICADO~~ | C | an .. 3 |

*Uso del segmento*

| **FTX** | **O 4** | |
|---|---|---|
| M | 4451 | Calificador del objeto de texto<br>*"ACB" : Información adicional*<br>*"CHG" : Información sobre cambios*<br>*"ZSE" Dirección de correo electrónico del emisor del mensaje*<br>*"ZRE" Dirección de correo electrónico del receptor del mensaje* |
| R | C108 | TEXTO LITERAL |
| M | 4440 | Texto libre<br>**Elemento #5 : Información adicional**<br>**Elemento # 8: Información de los cambios**<br>**Elemento #160: Medio de contacto por e-mail (emisor del mensaje)**<br>**Elemento #152: Medio de contacto por e-mail (receptor del mensaje)**<br>*Observaciones e informaciones de tipo general en formato de texto libre. Posibilidad de emplear hasta 350 caracteres (5x70). Para los calificadores "ZRE" y "ZSE", el texto debe corresponder a una dirección de correo electrónico con el formato: nombre@host, sin añadir otro tipo de caracteres.* |
| Ejemplo: | FTX+ACB+++TEXTO LIBRE' | |

## *Grupo 1 : RFF – DTM*

| | |
|---|---|
| **Función** | Grupo de segmentos que especifican una referencia y una fecha para todo el mensaje. |
| **Uso grupo EDIFACT** | C 9 |
| **Uso grupo Port de Barcelona** | R 2 / O 1 (Necesario dos veces y una opcional) |

RFF Referencia

| | |
|---|---|
| **Función** | Especificar una referencia |
| **Uso segmento EDIFACT** | M 1 |
| **Uso del segmento Port de Barcelona** | M 1 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| C506 | REFERENCIA | M | |
| 1153 | Calificador de referencia | M | an .. 3 |
| 1154 | Número de referencia | C | an .. 35 |
| 1156 | ~~Número de línea~~ | C | an .. 6 |
| 4000 | ~~Número de versión de la referencia~~ | C | an .. 35 |
| 1060 | ~~Número de revisión~~ | C | an .. 6 |

*Uso del segmento*

| **RFF** | **M 1** | |
|---|---|---|
| M | C506 | REFERENCIA |
| M | 1153 | Calificador de referencia<br>*"AAJ" Delivery order number (nº de entréguese)*<br>*"TF" Transfer number*<br>*"ACW" Referencia a un mensaje previo (OPCIONAL)* |
| R | 1154 | Número de referencia<br>**Elemento #10: Número de orden de admisión (admítase)**<br>*El número podrá tener el siguiente formato: "CCCCCCCCCAAAANNNNNN", donde CCCCCCCCC es el número de identificación fiscal (CIF o NIF) del emisor del mensaje, AAAA es el año en curso y NNNNNN es un número secuencial definido por el emisor.*<br>**Elemento #192: Número de traslado**<br>**Elemento #17: Referencia a un mensaje previo (OPCIONAL)** |
| Ejemplo: RFF+AAJ:Q0123456C2005123456' | | |

DTM Fecha/Hora/Periodo

| | |
|---|---|
| **Función** | Especificar la fecha y hora límite de entrega del |

| | |
|---|---|
| | equipo |
| **Uso segmento EDIFACT** | C 9 |
| **Uso del segmento Port de Barcelona** | O 1 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| C507 | FECHA/HORA/PERIODO | M | |
| 2005 | Calificador de Fecha/Hora/Periodo | M | an .. 3 |
| 2380 | Fecha/Hora/Periodo | C | an .. 35 |
| 2379 | Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo | C | an .. 3 |

*Uso del segmento*

| **DTM** | **O 1** | |
|---|---|---|
| M | C507 | FECHA/HORA/PERIODO |
| M | 2005 | Calificador de Fecha/Hora/Periodo<br>*"235" Collection date/time, latest (fecha de expiración del entréguese)* |
| R | 2380 | Fecha/Hora/Periodo<br>**Elemento #66: Fecha prevista de entrega del contenedor**<br>*"CCYYMMDDHHMM" CCYY año, MM mes, DD día, HH hora, MM minuto* |
| R | 2379 | Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo<br>*"203" CCYYMMDDHHMM* |
| Ejemplo: DTM+235:200512101500:203' | | |

## *Grupo 3 : NAD*

| | |
|---|---|
| **Función** | Grupo de segmentos que identifican el nombre y dirección del contacto. |
| **Uso grupo EDIFACT** | M 9 |
| **Uso grupo Port de Barcelona** | R 3 |

NAD Nombre y dirección

| | |
|---|---|
| **Función** | Especificar el nombre y dirección del emisor |
| **Uso segmento EDIFACT** | M 1 |
| **Uso del segmento Port de Barcelona** | M 1 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3035 | CALIFICADOR DE LA PARTE O ENTIDAD | M | an .. 3 |
| C082 | IDENTIFICACIÓN DE LA PARTE O ENTIDAD | C | |
| 3039 | Identificación de la parte o entidad, codificado | M | an .. 17 |
| 1131 | ~~Calificador de la lista de códigos~~ | C | an .. 3 |
| 3055 | ~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~ | C | an .. 3 |
| C058 | NOMBRE Y DIRECCIÓN | C | |
| 3124 | Nombre y dirección de la línea | M | an .. 35 |
| 3124 | Nombre y dirección de la línea | C | an .. 35 |
| 3124 | Nombre y dirección de la línea | C | an .. 35 |
| 3124 | Nombre y dirección de la línea | C | an .. 35 |
| 3124 | Nombre y dirección de la línea | C | an .. 35 |
| C080 | ~~NOMBRE DE LA PARTE O ENTIDAD~~ | C | |
| 3036 | ~~Nombre de la parte o entidad~~ | M | an .. 35 |
| 3036 | ~~Nombre de la parte o entidad~~ | C | an .. 35 |
| 3036 | ~~Nombre de la parte o entidad~~ | C | an .. 35 |
| 3036 | ~~Nombre de la parte o entidad~~ | C | an .. 35 |
| 3036 | ~~Nombre de la parte o entidad~~ | C | an .. 35 |
| 3036 | ~~Nombre de la parte o entidad~~ | C | an .. 35 |
| C059 | CALLE | C | |
| 3042 | Calle y número/Apartado de correos | M | an .. 35 |
| 3042 | Calle y número/Apartado de correos | C | an .. 35 |
| 3042 | Calle y número/Apartado de correos | C | an .. 35 |
| 3042 | Calle y número/Apartado de correos | C | an .. 35 |
| 3042 | Calle y número/Apartado de correos | C | an .. 35 |
| 3001 | ~~Calle y número / Formato del apartado de correos,~~ | C | an .. 3 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | ~~codificado~~ | | |
| 3164 | NOMBRE DE LA CIUDAD | C | an .. 35 |
| 3229 | ~~IDENTIFICACIÓN DE LA SUB-ENTIDAD PAÍS~~ | C | an .. 9 |
| 3251 | ~~IDENTIFICACIÓN DEL CÓDIGO POSTAL~~ | C | an .. 9 |
| 3207 | PAÍS, CODIFICADO | C | an .. 3 |

*Uso del segmento*

| **NAD** | **M 1** | |
|---|---|---|
| M | 3035 | CALIFICADOR DE LA PARTE O ENTIDAD<br>*"CN" Consignatario*<br>*"SF" Ship from*<br>*"CA" Carrier* |
| R | C082 | IDENTIFICACIÓN DE LA PARTE O ENTIDAD |
| M | 3039 | Identificación del interesado<br>*"NIF" Se indicará el NIF o CIF*<br>*(Deberá usarse para el consignatario y el dépot o la terminal. Para el armador se empleará la lista de códigos de la Autoridad Portuaria)* |
| O | C058 | NOMBRE Y DIRECCIÓN |
| M | 3124 | Nombre y dirección<br>**Elemento #80: Nombre y dirección del consignatario**<br>**Elemento #201: Origen del traslado**<br>*Coincide con el receptor del mensaje*<br>**Elemento #168: Nombre del armador** |
| O 4 | 3124 | Nombre y dirección |
| O | C059 | CALLE |
| M | 3042 | Calle y número/Apartado de correos |
| O 4 | 3042 | Calle y número/Apartado de correos |
| O | 3164 | NOMBRE DE LA CIUDAD |
| O | 3207 | PAÍS, CODIFICADO |
| Ejemplo: NAD+CN+48821138J+EMPRESA CONSIGNATARIA S.A.++CALLE+CIUDAD+++PAIS' | | |

## *Grupo 9: EQD-RFF-EQN*

| | |
|---|---|
| **Función** | Grupo de segmentos que especifican el equipo en que se transportan las mercancías |
| **Uso grupo EDIFACT** | M 9999 |
| **Uso grupo Port de Barcelona** | M 9999 |

### EQD Detalles del equipo

| | |
|---|---|
| **Función** | Especificar el contenedor, su tipo y medidas, utilizado en el transporte |
| **Uso segmento EDIFACT** | M 1 |
| **Uso del segmento Port de Barcelona** | M 1 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 8053 | CALIFICADOR DEL EQUIPO | M | an .. 3 |
| C237 | IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO | C | |
| 8260 | Número de identificación del equipo | C | an .. 17 |
| 1131 | ~~Calificador de la lista de códigos~~ | C | an .. 3 |
| 3055 | ~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~ | C | an .. 3 |
| 3207 | ~~País, codificado~~ | C | an .. 3 |
| C224 | TIPO Y TAMAÑO DE EQUIPO | C | |
| 8155 | Identificación de tipo y tamaño de equipo | C | an .. 10 |
| 1131 | ~~Calificador de la lista de códigos~~ | C | an .. 3 |
| 3055 | ~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~ | C | an .. 3 |
| 8154 | ~~Tipo y tamaño de equipo~~ | C | an .. 35 |
| 8077 | PROVEEDOR DEL EQUIPO, CODIFICADO | C | an .. 3 |
| 8249 | ~~ESTADO DEL EQUIPO, CODIFICADO~~ | C | an .. 3 |
| 8169 | INDICADOR LLENO/VACÍO, CODIFICADO | C | an .. 3 |

*Uso del segmento*

| **EQD** | **M 1** | |
|---|---|---|
| M | 8053 | CALIFICADOR DE EQUIPO<br>**Elemento #121: Calificador del equipo**<br>*Código que identifica el tipo de equipo:*<br>*"CN" Equipo* |
| O | C237 | IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO |

| | | |
|---|---|---|
| R | 8260 | Número de identificación del equipo<br>**Elemento #122: Identificación del equipo**<br>*Número de contenedor. Para los contenedores ISO, el número de contenedor estará compuesto por tres letras del código BIC, seguido de la letra "U" y un número de 7 dígitos, del los cuales el séptimo es el de control.* |
| O | C224 | TIPO Y TAMAÑO DE EQUIPO |
| R | 8155 | Identificación de tipo y tamaño de equipo<br>***Elemento #123: Tipo y tamaño del equipo***<br>*Para contenedores utilizar la norma ISO 6346.*<br>**(Obligatorio si el elemento de datos 8053 es "CN)** |
| O | 8077 | PROVEEDOR DEL EQUIPO, CODIFICADO<br>**Elemento #192: Proveedor del equipo, codificado**<br>*"2" Carrier shipped*<br>*"5" Third party shipped. Se empleará este código para los contenedores de leasing.* |
| R | 8169 | INDICADOR LLENO/VACÍO, CODIFICADO<br>**Elemento #124: Indicador lleno/vacío, codificado**<br>*"4" Vacío*<br>*"5" Lleno* |
| Ejemplo: EQD+CN+TPHU8157440+45G1+2++4' | | |

## RFF Referencia

**Función** Especificar una referencia
**Uso segmento EDIFACT** C 9
**Uso del segmento Port de Barcelona** O 2

| | | | |
|---|---|---|---|
| C506 | REFERENCIA | M | |
| 1153 | Calificador de referencia | M | an .. 3 |
| 1154 | Número de referencia | C | an .. 35 |
| 1156 | ~~Número de línea~~ | C | an .. 6 |
| 4000 | ~~Número de versión de la referencia~~ | C | an .. 35 |
| 1060 | ~~Número de revisión~~ | C | an .. 6 |

*Uso del segmento*

| **RFF** | **O 2** | |
|---|---|---|
| M | C506 | REFERENCIA |
| M | 1153 | Calificador de referencia<br>*"SQ" Equipment sequence number*<br>*"CV" Container operators reference number* |
| R | 1154 | Número de referencia<br>**Elemento #142: Número secuencial de contenedor**<br>*Referencia específica de un contenedor y que posteriormente será asignada a una matrícula específica.*<br>**Elemento #191: Referencia de la partida de contenedores**<br>*Se empleará esta referencia para los contenedores de leasing.* |

| |
|---|
| Ejemplos: RFF+SQ:CFD1234-5’<br>RFF+CV:ARZ36454’ |

EQN Número de unidades

| | |
|---|---|
| **Función** | Especificar el total de contenedores del tipo y tamaño citados. |
| **Uso segmento EDIFACT** | C 1 |
| **Uso del segmento Port de Barcelona** | O 1 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| C523 | DETALLE DEL NÚMERO DE UNIDADES | M | |
| 6350 | Número de unidades | C | n .. 15 |
| 6353 | ~~Calificador del código de tipo de unidad~~ | C | an .. 3 |

*Uso del segmento*

| **EQN** | **O 1** | |
|---|---|---|
| M | C523 | DETALLE DEL NÚMERO DE UNIDADES |
| R | 6350 | *Número de unidades*<br>**Elemento #167: Número total de contenedores en el mensaje**<br>*Indica el número total de contenedores de este tipo y tamaño a los que se refiere este mensaje.* |
| Ejemplo: EQN+30' (en el mensaje se han declarado un total de 30 contenedores). | | |

## *Segment Trailer : UNT*

UNT Final de mensaje

| | |
|---|---|
| **Función** | Finalizar un mensaje, dando el número total de segmentos del mensaje y la referencia del número de control del mensaje. |
| **Uso segmento EDIFACT** | M 1 |
| **Uso del segmento Port de Barcelona** | M 1 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0074 | NÚMERO DE SEGMENTOS EN UN MENSAJE | M | n .. 6 |
| 0062 | NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE | M | an .. 14 |

*Uso del segmento*

| **UNT** | | **M 1** |
|---|---|---|
| M | 0074 | NÚMERO DE SEGMENTOS EN UN MENSAJE<br>Especifica el número total de segments incluidos en el mensaje |
| M | 0062 | NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE<br>Es el mismo que se ha indicado previamente en el elemento de datos 0062 del segmento UNH. De esta forma se comprueba la finalización del mensaje. |
| Ejemplo: UNT+26+FTLM2005012345' | | |

# 5 Elementos de información del mensaje

| Código Ft del elemento de datos | Elemento de información | Segmento del mensaje EDIFACT | Elemento de datos del mensaje EDIFACT | Indicador de estado o uso. Entréguese de contenedores |
|---|---|---|---|---|
| #1 | Referencia del mensaje | BGM | 1004 | R |
| #2 | Función del mensaje | BGM | 1225 | R |
| #3 | Fecha de confección del documento | DTM | 2380 | R |
| #5 | Información adicional | FTX | 4440 | O |
| #8 | Información de los cambios | FTX | 4440 | O |
| #160 | Medio de contacto por e-mail (emisor del mensaje) | FTX | 4440 | O |
| #152 | Medio de contacto por e-mail (receptor del mensaje) | FTX | 4440 | O |
| #9 | Número de orden de entrega (entréguese) | RFF | 1154 | R |
| #192 | Número de traslado | RFF | 1154 | R |
| #17 | Referencia a un mensaje previo | RFF | 1154 | O |
| #21 | Fecha de expiración del entréguese | DTM | 2380 | O |
| #80 | Nombre y dirección del consignatario | NAD | C058 | R |
| #201 | Origen del traslado | NAD | C058 | R |
| #168 | Nombre del armador | NAD | C058 | R |
| #121 | Calificador del equipo | EQD | 8053 | R |
| #122 | Matrícula del equipo | EQD | 8260 | R |
| #123 | Tipo y tamaño del equipo | EQD | 8155 | R |
| #192 | Proveedor del equipo, codificado | EQD | 8077 | O |
| #124 | Indicador de lleno/vacío, codificado | EQD | 8169 | R |
| #142 | Número secuencial de contenedor | RFF | 1154 | O |
| #191 | Referencia de la partida de contenedores | RFF | 1154 | O |
| #167 | Número total de contenedores en el mensaje | EQN | 6350 | O |

# 6 Relación de segmentos para cada función del mensaje

Se indica, para cada función del mensaje, al lado de cada segmento, los indicadores de estado del mensaje COPARN del directorio D.99A del estándar y los indicadores de uso de esta guía desarrollada por el Port de Barcelona.

### *1- Entréguese de contenedores*

| | | EDIFACT D99A | Port de Barcelona |
|---|---|---|---|
| **Segment header** | | | |
| UNH | Cabecera del mensaje | M1 | M1 |
| BGM | Inicio del mensaje | M1 | M1 |
| DTM | Fecha/Hora/Periodo | C9 | R1 |
| FTX | Texto libre | C9 | O4 |
| **Segment Group 1** | | **C 9** | **R 2 / O 1** |
| RFF | Referencia | M 1 | M 1 |
| DTM | Fecha/Hora/Periodo | C 9 | O 1 |
| **Segment Group 3** | | **M 9** | **R 3** |
| NAD | Nombre y dirección | M 1 | M 1 |
| **Segment Group 9** | | **M 9999** | **M 9999** |
| EQD | Detalles de equipo | M 1 | M 1 |
| RFF | Referencia | C9 | O2 |
| EQN | Número de unidades | C1 | O1 |
| **Segment Trailer** | | | |
| UNT | Final de mensaje | M 1 | M 1 |

# 7 Ejemplos

### *1- Entréguese de contenedores*

Mensaje de alta

UNH+FTLM2005012345+COPARN:D:99A:UN:FTLM10'
BGM+129+08000000Z2005012345+9'
DTM+137:200507011158:203'
FTX+ZSE+++Paul-White@shipagent.es'
FTX+ZRE+++ John-Brown@depot.es '
RFF+AAJ:SHIPAGENT5678'
RFF+TF:SRE237665'
DTM+235:200507031200:203'
NAD+CN+08111111X+SHIPPINGAGENT'
NAD+SF+08222222Y+DEPOT'
NAD+CA++CARRIER'
EQD+CN+XYZU0123459+45R1+++4'
EQD+CN+ABCU5678901+22T2+++4'
EQD+CN++42G1+++4'
EQN+30'
UNT+16+FTLM2005012345'

Nota: Determinados caracteres que aparecen en el ejemplo no pertenecen al repertorio de caracteres definido por defecto en los intercambios UN/EDIFACT, entre ellos el símbolo "@" o las letras minúsculas. Por ello, en el elemento de datos 0001 del segmento UNB deberá indicarse "UNOC", en lugar del valor por defecto "UNOA" que se corresponde con el conjunto de caracteres ISO 8859-1 que también permite las letras acentuadas.

# 8 Mantenimiento de la guía

El contenido de esta guía se ha elaborado y aprobado por la Autoridad Portuaria de Barcelona.

Para cualquier solicitud de cambio o cuestiones relacionadas con esta implementación, deberán dirigirse a:

Secretaría del Fòrum Telemàtic

Fax: +34 93 298 21 08
E-mail: forum.telematic@portdebarcelona.cat
WWW www.forumtelematic.org